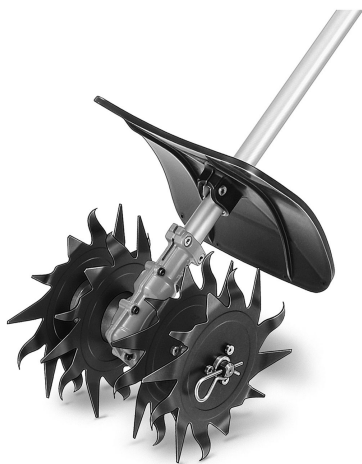


BF-KM

STIHL



2 - 15 Instrukcja użytkowania



Spis treści

1	KombiSystem.....	2
2	Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkowania.....	2
3	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy.....	2
4	Zastosowanie.....	6
5	Dozwolone silniki uniwersalne.....	7
6	Kompletowanie urządzenia.....	8
7	Zamontowanie narzędzia roboczego.....	9
8	Zakładanie pasa uprząży nośnej.....	10
9	Uruchamianie i wyłączanie silnika.....	11
10	Przechowywanie urządzenia.....	11
11	Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji.....	12
12	Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń.....	12
13	Zasadnicze podzespoły urządzenia.....	13
14	Dane techniczne.....	13
15	Wskazówki dotyczące napraw.....	14
16	Utylizacja.....	14
17	Deklaracja zgodności UE.....	15
18	Deklaracja zgodności UKCA.....	15
19	Adresy.....	15

1 KombiSystem

Zasadą KombiSystemu STIHL jest połączenie różnych silników uniwersalnych i różnych narzędzi roboczych w jedno urządzenie mechaniczne. Zdolną do podjęcia funkcji jednostkę składającą się z silnika uniwersalnego **oraz** narzędzia roboczego, nazwano w niniejszej instrukcji użytkownika urządzeniem mechanicznym.

Odpowiednio do tego instrukcje użytkowania silników uniwersalnych i narzędzi roboczych tworzą wspólnie instrukcje użytkowania urządzenia mechanicznego.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać **obydwie** instrukcje użytkowania i następnie starannie je przechować w celu późniejszego użycia.

2 Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkowania

2.1 Piktogramy

Wszystkie piktogramy, które zostały zamieszczone na urządzeniu, zostały objaśnione w niniejszej Instrukcji użytkowania.

2.2 Oznaczenie akapitów



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed zagrożeniem wypadkiem lub odniesieniem obrażeń przez osoby oraz przed ciężkimi uszkodzami na rzeczach.

WSKAZÓWKA

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia lub jego poszczególnych podzespołów.

2.3 Rozwój techniczny

Firma STIHL prowadzi stałe prace nad dalszym rozwojem technicznym wszystkich maszyn i urządzeń; dlatego zastrzega się prawo do wprowadzania zmian zakresu dostawy w przedmiocie formy, techniki oraz wyposażenia.

W związku z powyższym wyklucza się prawo do zgłaszania roszczeń na podstawie informacji oraz ilustracji zamieszczonych w niniejszej Instrukcji użytkowania.

3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy



Podczas pracy z użyciem glebogryzarki niezbędne jest zachowanie szczególnych środków bezpieczeństwa, ponieważ noże gwiaździste mają ostre zakończenie i ostre krawędzie oraz poruszają się z dużą prędkością obrotową.



Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać obie instrukcje obsługi (KombiMotor i KombiNarzędzie), a następnie starannie je przechować w celu późniejszego wykorzystania. Niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa pracy zamieszczonych w instrukcji obsługi może spowodować zagrożenie dla życia.

Urządzenie wolno udostępniać lub wypożyczać wyłącznie osobom znającym ten model i jego obsługę – wraz z urządzeniem należy przekazać także instrukcje obsługi jednostki KombiMotor i KombiNarzędzia.

Glebogryzarkę należy stosować wyłącznie do gruntów uprawnych, twardych lub luźnych, wykonywania bruzd oraz dodawania dodatków do gleby.

Nie używać urządzenia do innych celów – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Stosować wyłącznie noże i akcesoria dopuszczone przez firmę STIHL do użytku z opisywanym urządzeniem lub technicznie równorzędne. W razie wątpliwości należy skonsultować się z autoryzowanym dealerem.

Stosować wyłącznie wysokiej jakości narzędzia i akcesoria. W przeciwnym razie może dojść do wypadku lub uszkodzenia urządzenia.

STIHL zaleca stosowanie oryginalnych narzędzi, noży gwiazdzystych i akcesoriów STIHL. Są one dostosowane optymalnie do produktu oraz wymagań użytkownika.

Oslona urządzenia nie chroni użytkownika przed wszystkimi przedmiotami i obiektami (np. kamienie, szkło, drut itp.), jakie mogą zostać odrzucone przez nóż. Wyrzucone przedmioty mogą się odbić o inne powierzchnie i dopiero wtedy uderzyć w użytkownika.

Nie dokonywać żadnych modyfikacji w urządzeniu. Mogłoby to spowodować pogorszenie bezpieczeństwa. Firma STIHL nie odpowiada za szkody osobowe i rzeczowe powstałe wskutek używania niedopuszczonych akcesoriów.

Nie czyścić urządzenia myjką wysokociśnieniową. Strumień wody pod ciśnieniem może uszkodzić elementy urządzenia.

3.1 Odzież i wyposażenie

Nosić przepisową odzież i wyposażenie.



Odzież musi spełniać funkcję ochronną, lecz nie może krępować ruchów. Odzież powinna przylegać do ciała. Może to być kombinezon, nie należy nosić fartucha.

Nie nosić odzieży, która mogłaby się zaplatać w drewno, krzaki lub ruchome elementy urządzenia. Nie nosić również szali, krawatów ani biżuterii. Długie włosy należy związać i zabezpieczyć w taki sposób, aby nie sięgały ramion.



Nosić obuwie ochronne z cholewkami, stalowymi podnoskami i antypoślizgową podeszwą.



OSTRZEŻENIE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo obrażeń oczu, nosić ciasno przylegające okulary ochronne zgodne z normą EN 166 (w Kanadzie zgodne z normą CSA Z94). Zwracać uwagę na prawidłowe założenie okularów ochronnych.

Nosić „indywidualną” ochronę przed hałasem, np. stopery do uszu.



Nosić solidne rękawice robocze z wytrzymałego materiału (np. ze skóry).

Firma STIHL oferuje szeroki wybór środków ochrony indywidualnej.

3.2 Transport urządzenia

Zawsze wyłączać silnik.

Urządzenie należy przenosić po wyważeniu, trzymając za wysięgnik lub zawieszając je na pasie nośnym.

Nie dotykać rozgrzanych elementów urządzenia – **niebezpieczeństwo poparzenia!**

Podczas transportu samochodem zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem, uszkodzeniem oraz wyciekami paliwa.

3.3 Przed uruchomieniem

Sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w należytym stanie technicznym – należy stosować się do wskazówek w odpowiednich rozdziałach instrukcji obsługi jednostki KombiMotor i Kombi-Narzędzia:

- Noże gwiazdzyste: prawidłowy montaż, prawidłowe zamocowanie i nienaganny stan techniczny (czystość, swoboda ruchu i brak zniekształceń)
- Sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające nie są uszkodzone lub zużyte. Nie używać urządzenia z uszkodzoną osłoną – wymienić uszkodzone elementy.
- Nie dokonywać żadnych zmian w elementach sterowania i zabezpieczeniach, pracować wyłącznie z zamontowaną osłoną
- Aby zapewnić bezpieczne prowadzenie urządzenia, uchwyty muszą być czyste i suche, wolne od oleju i innych zanieczyszczeń
- Szelki i uchwyty wyregulować odpowiednio do wzrostu użytkownika. Przestrzegać rozdziału „Zakładanie szelek”

Urządzenie może być używane tylko w bezpiecznym stanie – **niebezpieczeństwo wypadku!**

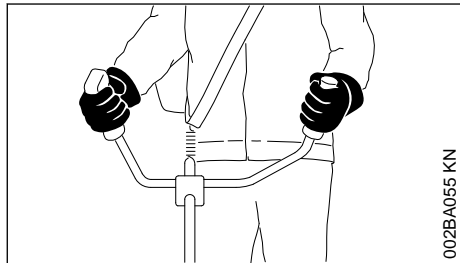
Na wypadek zagrożenia przy używaniu szelek należy ćwiczyć szybkie zrzucanie urządzenia. Podczas ćwiczenia nie zrzucać urządzenia bezpośrednio na ziemię, aby uniknąć uszkodzeń.

3.4 Trzymanie i prowadzenie urządzenia

Przyjmując prawidłową i stabilną postawę ciała.

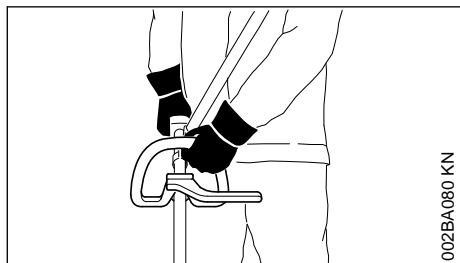
Urządzenie należy zawsze trzymać obydwojema rękami za uchwyty.

3.4.1 Wersje z uchwytem dwuręcznym



Prawą dłoń chwycić za rękojeść manipulacyjną, a lewą dłoń za rurę uchwyty.

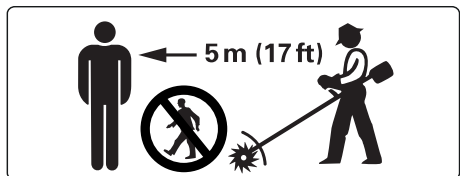
3.4.2 Wersje z uchwytem obwiedniowym



W wersjach z uchwytem obwiedniowym i uchwytem obwiedniowym z pałąkiem (ogranicznik kroku) lewa dłoń spoczywa na uchwycie obwiedniowym, prawa na uchwycie manipulacyjnym – dotyczy to także osób leworęcznych.

3.5 Podczas pracy

W razie wystąpienia zagrożenia lub niebezpieczeństwa należy natychmiast wyłączyć silnik urządzenia – przesunąć suwak przełącznika wielofunkcyjnego / dźwignię przełącznika STOP do pozycji 0 lub STOP.



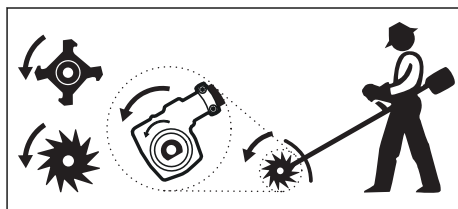
W promieniu 5 m nie mogą przebywać inne osoby – **niebezpieczeństwo obrażeń wskutek uderzenia przez odrzucone przedmioty!** Taką samą odległość należy zachować od przedmiotów (np. pojazdów, szyb okiennych itd.) – **niebezpieczeństwo szkód materialnych!**



Upewnić się, że przekładnia oraz noże gwiaździste są prawidłowo zamontowane i zabezpieczone, unikając dotykania noży gwiaździstych – **niebezpieczeństwo obrażeń!**



Od chwili uruchomienia silnik wytwarza trujące spaliny. Gazy zawarte w spalinach mogą być niewidoczne i bez zapachu, a także zawierać niedopalone węglowodory i benzol. Nie używać urządzenia w zamkniętych lub niewystarczająco wentylowanych pomieszczeniach – dotyczy to także urządzeń wyposażonych w katalizator.



Strzałki na nożach gwiaździstych pokazują kierunek obrotów. Strzałki na nożach gwiaździstych muszą wskazywać ten sam kierunek, co strzałki na przekładni.

Zwrócić uwagę na prawidłową regulację biegu jałowego; po zwolnieniu dźwigni gazu noże gwiaździste muszą się zatrzymać. Systematycznie kontrolować regulację biegu jałowego i w razie potrzeby skorygować. Jeżeli mimo tego noże gwiaździste poruszają się na biegu jałowym, to należy zlecić naprawę autoryzowanemu dealerowi – patrz instrukcja obsługi jednostki KombiMotor.

Nigdy nie używać KombiNarzędzia bez osłony – **niebezpieczeństwo obrażeń przez odrzucone przedmioty!**

Zachować ostrożność na śliskich i mokrych nawierzchniach, na śniegu, na pochyłościach, na nierównym terenie itp. – **niebezpieczeństwo poślizgnięcia!**

Zwracać uwagę na przeszkody: pieńki, korzenie – **niebezpieczeństwo potknięcia!**

Sprawdzić dokładnie teren. Urządzenie może odrzucić twarde przedmioty, np. kamienie, elementy metalowe itp. – **niebezpieczeństwo obra-**

żeń! – może to spowodować również uszkodzenie noży.



Nie wolno wykonywać prac w obszarze znajdującym się nad lub bezpośrednio pod przewodami ułożonymi pod powierzchnią ziemi – **niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Jeżeli dojdzie do kontaktu KombiNarzędzia z przewodami i ich uszkodzenia, może to spowodować **śmiertelne obrażenia**.

Przyjąć prawidłową i stabilną postawę ciała.

Urządzenie należy prowadzić powoli.

Podczas pracy w bezpośrednim pobliżu ogrodzeń, ścian, kamieni, w strefie korzeni, drzew lub w miejscach pokrytych gęstą roślinnością należy zachować szczególną ostrożność. Noże gwiazdzone mogą się zaplątać – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Zachować szczególną ostrożność podczas przeciągania urządzenia w kierunku siebie – **niebezpieczeństwo obrażeń** przez obracające się narzędzie!

W przypadku pracy z ochronnikami słuchu należy zachować szczególną ostrożność i uwagę, ponieważ można wtedy nie usłyszeć dźwięków ostrzegawczych (okrzyki ostrzegawcze, sygnały alarmowe itp.).

W odpowiednim czasie robić przerwy w pracy, aby zapobiec zmęczeniu i utracie sił – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Pracować spokojnie i rozważnie – tylko w warunkach dobrego oświetlenia i dobrej widoczności. Nie powodować zagrożenia dla innych osób.

Jeżeli urządzenie zostało poddane nadmiernym obciążeniami (np. skutek stosowania nadmiernej siły, uderzenia lub upadku), to przed ponownym uruchomieniem należy dokładnie sprawdzić jego bezpieczny stan – patrz także rozdział „Przed uruchomieniem”. Szczególną uwagę należy zwrócić na poprawne działanie urządzeń zabezpieczających. Nie wolno używać dalej urządzenia, które nie znajduje się w nienagannym stanie technicznym. W razie wątpliwości zwrócić się do autoryzowanego dealera.

Nie dotykać noży przy pracującym silniku. Jeżeli noże zostały zablokowane przez jakiś przedmiot, należy natychmiast wyłączyć silnik – dopiero wtedy usunąć blokujący przedmiot – **niebezpieczeństwo obrażeń!**

Zablokowanie noży i jednocześnie dodawanie gazu zwiększa obciążenie i zmniejsza roboczą

prędkość obrotową silnika. Wskutek permanentnego ślizgania się sprzęgła prowadzi to do przegrzania oraz uszkodzenia ważnych elementów (np. sprzęgła, elementów obudowy z tworzywa sztucznego), a w konsekwencji np. do poruszenia się noży na biegu jałowym – **niebezpieczeństwo obrażeń!**

Regularnie i często kontrolować noże, w przypadku zauważenia zmian skontrolować je natychmiast:

- Wyłączyć silnik, mocno przytrzymać urządzenie
- Sprawdzić stan i zamocowanie, zwrócić uwagę na pęknięcia
- Uszkodzone noże należy natychmiast wymienić, nawet przy minimalnych pęknięciach

Otoczenie noży oraz osłony należy regularnie czyścić także podczas pracy.

- Wyłączyć silnik
- Nosić rękawice ochronne
- Usunąć trawę, chwasty, przyklejoną (zbrzydloną!) ziemię itp.

W celu wymiany noży należy wyłączyć silnik – **niebezpieczeństwo obrażeń!**

Nie należy używać uszkodzonych lub pękniętych noży ani ich naprawiać (spawać, prostować itp.). Mogłoby to spowodować odkształcenie i niewyważenie.

Odrzucane części lub fragmenty narzędzia mogą prowadzić do **ciężkich obrażeń** osoby obsługującej lub osób trzecich!

3.6 Po zakończeniu pracy

Po zakończeniu pracy lub przed odejściem od urządzenia należy wyłączyć silnik.

Po zakończeniu prac wyczyścić KombiNarzędzie z kurzu, zanieczyszczeń, ziemi i pozostałości roślin – nosić rękawice ochronne – **niebezpieczeństwo obrażeń!**

Nie używać do czyszczenia środków odtłuszczających.

Powierzchnię KombiNarzędzi metalowych należy posmarować po dokładnym wyczyszczeniu środkiem antykorozyjnym.

3.7 Obsługa techniczna i naprawy

Przy powyższym urządzeniu mechanicznym należy regularnie wykonywać czynności obsługi technicznej. Należy wykonywać tylko te czynności obsługi technicznej oraz naprawy, które zostały opisane w instrukcjach użytkownika

narzędzia roboczego oraz silnika uniwersalnego. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnienie informacji technicznej.

Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do wyspecjalizowanego dystrybutora.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych podzespołów zamiennych STIHL. Właściwości techniczne tych podzespołów zostały w optymalny sposób dostosowane do urządzenia oraz do wymagań stawianych przez użytkownika.

Przed rozpoczęciem napraw, czynności obsługi technicznej lub czyszczenia należy zawsze wyłączyć silnik – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

4 Zastosowanie

4.1 Informacje ogólne

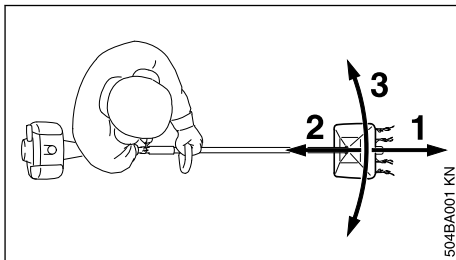


4.2 Przygotowanie

- ▶ Uruchomić silnik

- ▶ Założyć szelki

4.3 Technika pracy



Glebogryzarka może się poruszać do przodu (1), do tyłu (2), oraz na zmianę (3) od prawej do lewej i przeciwnie lub w formie okręgu.

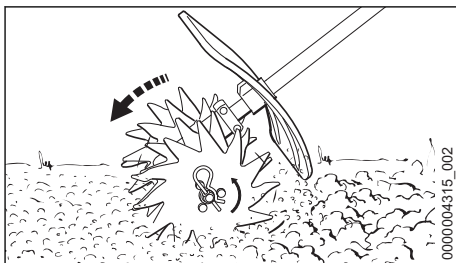
To, który z rodzajów ruchu maszyny daje największe korzyści, wynika z rodzaju zastosowania i warunków eksploatacyjnych.

Stosowanie na przemian ruchu do przodu i do tyłu nadaje się szczególnie dobrze do rozluźniania stwardniałej nawierzchni ziemi.

! OSTRZEŻENIE

Glebogryzarka podczas pracy porusza się w kierunku od użytkownika. Zawsze dbać o stabilną postawę ciała, aby możliwe było kontrolowanie glebogryzarki.

4.4 Przykłady zastosowania

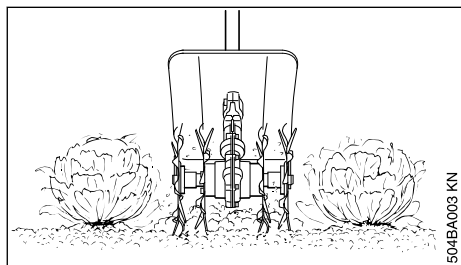


- ▶ **Rozluźnienie twardej nawierzchni obszaru uprawnego**

W celu rozluźnienia obszaru, który już wcześniej został poddany kultywacji (np. ubiegłoroczne uprawy warzyw lub kwiatów) należy wykonać czynności przygotowawcze. W tym celu należy usunąć chwasty lub inne pozostałości roślin, a także twarde przedmioty takie jak kamienie, butelki, kawałki drewna itd., które mogłyby zostać wyrzucone przez noże gwiazdiste.

Urządzenie należy mocno trzymać obydwoma rękami i prowadzić zabieg zawsze tylko na małym obszarze aż do osiągnięcia żądanej głębokości.

Podczas robót wykończeniowych należy tak prowadzić urządzenie, żeby nie pozostawić w uprawie trwałych odcisków stóp. Następnie wyrównać grabiami cały obszar zabiegu agrotechnicznego.



► Spulchnianie ziemi pod kulturami rolnymi

Obszary z uprawami roślinnymi należy spulchnić tylko płytko wokół roślin. Zbyt głębokie spulchnianie może zniszczyć korzenie płasko ukorzenionych roślin.

W celu uniknięcia możliwych uszkodzeń urządzenia lub drzew należy prowadzić urządzenie w taki sposób, żeby nie najeżdżać na korzenie drzew.

► Wzbogacanie ziemi środkami poprawiającymi strukturę

Przy pomocy urządzenia można wzbogacać ziemię różnymi środkami, takimi jak np. humus, kompost, liście lub inne substancje organiczne, a także nawozy.

Podczas przygotowywania powierzchni do wykonania zabiegu agrotechnicznego należy usunąć z niej pozostałości korzeni, duże części roślin oraz twarde przedmioty (kamienie itp.). Równomiernie rozprowadzić środki poprawiające strukturę po całej powierzchni.

Podczas wykonywania zabiegu należy prowadzić urządzenie ruchem w kształcie okręgu lub na zmianę ruchem do przodu lub do tyłu.

Po zakończeniu robót należy wygładzić powierzchnię przy pomocy grabi.

► Wykonywanie bruzd

Powoli ciągnąć urządzenie w kierunku do tyłu. W celu uzyskania głębokich bruzd należy wielokrotnie powtórzyć zabieg.

4.4.1 Czyszczenie noży gwiaździstych

Podczas robót pozostałości roślin, np. korzenie, mogą bardzo mocno owinać się w strefie pomiędzy nożami gwiaździstymi, a także na samych nożach. W celu oczyszczenia noży gwiaździstych należy:

- Wyłączyć glebogryzarkę i zaczekać, aż noże gwiaździste przestaną się obracać.
- Wyjąć zatyczkę z wału
- Zdjąć noże gwiaździste z wału
- Usunąć korzenie, pozostałości roślin i ziemi



OSTRZEŻENIE

Noże gwiaździste mają ostre krawędzie. Podczas czyszczenia nosić rękawice.

5 Dozwolone silniki uniwersalne

5.1 Jednostki KombiMotor

Stosować wyłącznie jednostki KombiMotor, które zostały dostarczone przez firmę STIHL lub wyraźnie dopuszczone przez nią do eksploatacji.

Eksploatacja tego KombiNarzędzia jest dozwolona wyłącznie z następującymi jednostkami KombiMotor:

STIHL KM 56 R, KM 85 R, KM 94 R, KM 111 R, KM 131, KM 131 R, KM 235.0, KM 235.0 R, KMA 130 R, KMA 135 R, KMA 80.0 R, KMA 120.0 R; KMA 200.0 R



OSTRZEŻENIE

W przypadku urządzeń z uchwytem obwiedniowym należy zamontować pałąk (ogranicznik długości kroku).

5.2 Kosy mechaniczne z dzielonym wysięgnikiem

Opisywane KombiNarzędzie może być montowane także na kosach mechanicznych STIHL z dzielonym wysięgnikiem (modele T) (urządzenia podstawowe).

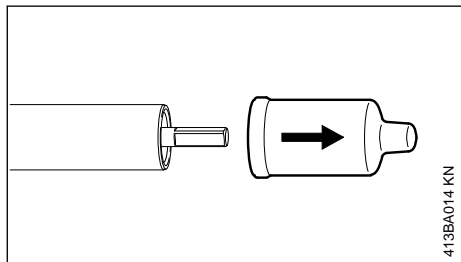
W związku z powyższym eksploatacja tego KombiNarzędzia jest dozwolona także dodatkowo z następującymi urządzeniami:

STIHL FR 131 T, FR 235.0 T

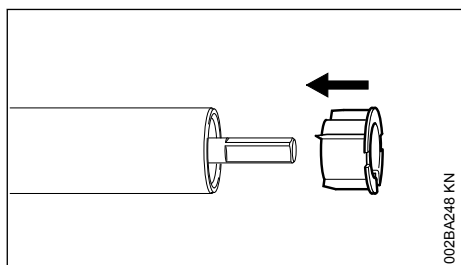
! OSTRZEŻENIE

Przy używaniu uchwytu pałkowego (ogranicznika długości kroku) należy przestrzegać instrukcji użytkownika urządzenia.

6 Kompletowanie urządzenia



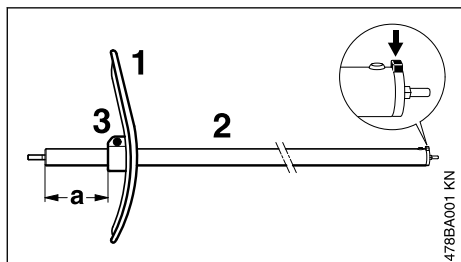
- ▶ Zdjąć kolpaki ochronne z końcówek wysięgnika i przechować do późniejszego wykorzystania – patrz rozdział „Przechowywanie urządzenia”



WSKAZÓWKA

Przy zdejmowaniu kolpaków kołek ryglujący może zostać wyciągnięty z wpustu w wysięgniku. Wówczas należy wsunąć go ponownie aż do oporu.

6.1 Montaż osłony

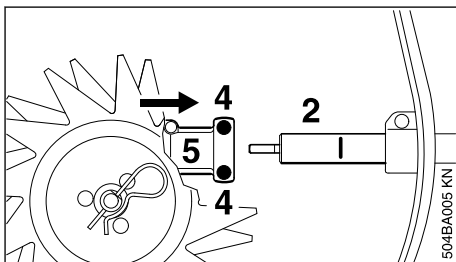


- ▶ Założyć osłonę (1) na kolumnie wysięgnika (2) tak daleko, żeby odstęp (a) wyniósł 100 mm
- ▶ Ustawić osłonę (1) tak, żeby stała w pozycji pionowej, a kołek ustalający (strzałka) na kolumnie wysięgnika był skierowany do góry
- ▶ Lekko dokręcić śrubę zaciskową (3)

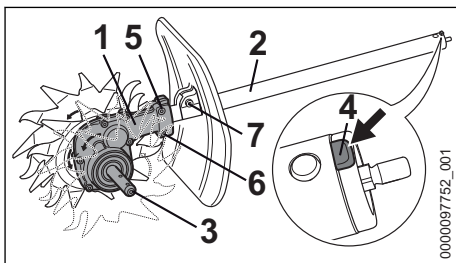
WSKAZÓWKA

Osłona nie może się już obracać na wysięgniku.

6.2 Montowanie przekładni



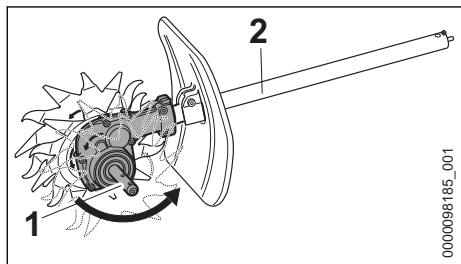
- ▶ Odkręcić śruby zaciskowe (4)
- ▶ Wsunąć przekładnię (5) na kolumnę wysięgnika (2) – przekładnię należy przy tym obracać w wąskim zakresie w jedną i drugą stronę



- ▶ Wyrównać przekładnię (1) na kolumnie wysięgnika (2) tak, aby wał (3) znajdował się pod kolumną wysięgnika, a kołek ustalający (4) był skierowany do góry
- ▶ Górna śruba zaciskowa (5) musi być skierowana w tę samą stronę, co śruba zaciskowa (7) na osłonie
- ▶ **Mocno** dokręcić śruby zaciskowe

WSKAZÓWKA

Przekładnia nie może dać się obracać na kolumnie wysięgnika.



Wał (1) musi się znajdować pod kolumną wysięgnika (2). Strzałki na przekładni pokazują kierunek obrotów

! OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowy montaż i wyrównanie przekładni mogą prowadzić do tego, że noże gwiaździste będą się obracały w nieprawidłowym kierunku.

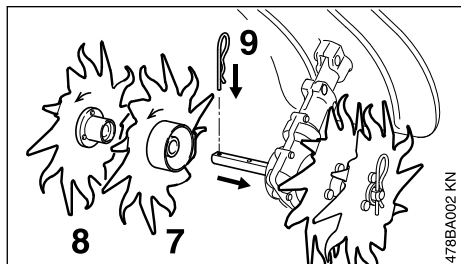
Upewnić się, że przekładnia jest prawidłowo wyrównana i że glebogryzarka podczas pracy porusza się w kierunku od użytkownika.

6.3 Zamontowanie noży gwiaździstych

Nie należy zgubić żadnej z obydwu podkładek z wałka przekładni.

▶ Założyć noże gwiaździste na wałek odpowiednio do ich przyporządkowania – należy przy tym zwrócić uwagę na co następuje:

Lewe i prawe noże gwiaździste różnią się od siebie. Kierunek obrotu został oznaczony strzałkami na przekładni i na nożach gwiaździstych i musi być zgodny.



▶ wewnętrzny (7), prawy nóż gwiaździsty należy tak długo obracać na wałku, aż będzie go

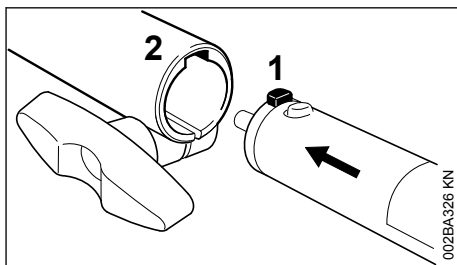
można wsunąć – należy przy tym zwrócić uwagę na strzałki wskazujące kierunek obrotu

Wewnętrzny nóż gwiaździsty posiada większą piastę niż zewnętrzny.

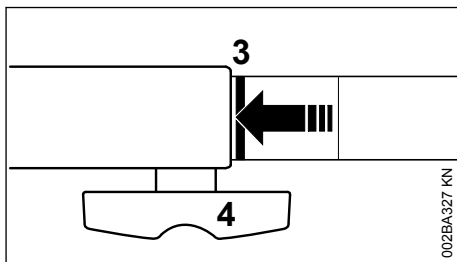
- ▶ zewnętrzny (8), prawy nóż gwiaździsty należy tak długo obracać na wałku, aż będzie go można wsunąć – należy przy tym zwrócić uwagę na strzałki wskazujące kierunek obrotu
- ▶ włożyć i zablokować zatyczkę (9) w otworze wałka – złożyć zatyczkę płasko na nożu gwiaździstym
- ▶ zamontować w ten sam sposób nóż gwiaździsty po lewej stronie

**OSTRZEŻENIE**

Noże gwiaździste mają ostre krawędzie. Podczas montażu noża gwiaździstego nosić rękawice ochronne

7 Zamontowanie narzędzia roboczego

▶ wprowadzić czop (1) znajdujący się na kolumnie wysięgnika aż do oporu do wpustu (2) w kołpaku sprzęgła



przy prawidłowym wsunięciu czerwona linia (3 = ostre strzałki) pokryje się z nakrętką kołpakową sprzęgła.

▶ **Dokręcić** śrubę zaciskową (4)

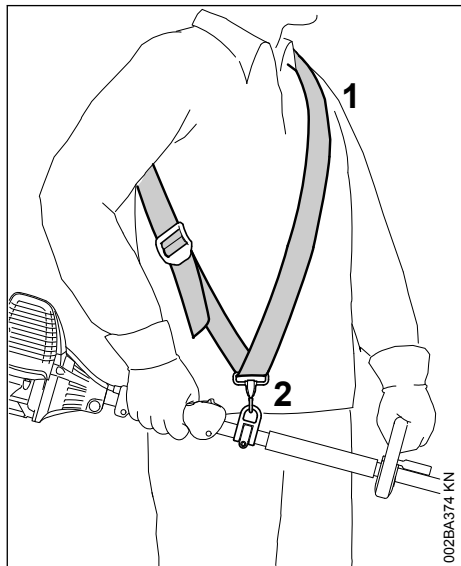
7.1 Montowanie narzędzia roboczego

- ▶ Demontaż wysięgnika następuje w kolejności odwrotnej do montażu.

8 Zakładanie pasa uprząży nośnej

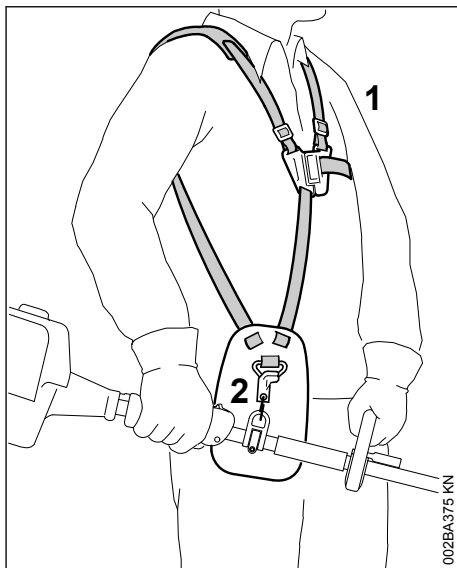
Rodzaj oraz wykonanie pasa nośnego, zawiesia i karabinczyka są zależne od wymagań rynku.

8.1 Pojedynczy nośny pas barkowy



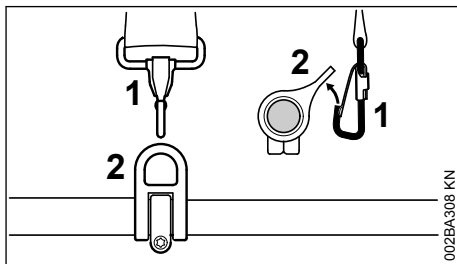
- ▶ Zakładanie pojedynczego nośnego pasa barkowego (1)
- ▶ Wyregulować długość pasa w taki sposób, żeby karabinczyk (2) znajdował się na szerokość dłoni poniżej prawego biodra

8.2 Podwójny nośny pas barkowy



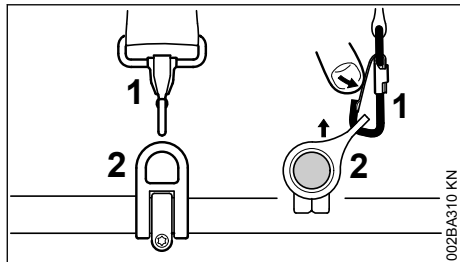
- ▶ Założyć podwójny pas barkowy (1)
- ▶ Wyregulować długość pasa w taki sposób, żeby karabinczyk (2) znajdował się na szerokość dłoni poniżej prawego biodra

8.3 Zawiesić urządzenie na pasie nośnym



- ▶ Zawiesić karabinczyk (1) na zawieszonym na wysięgniku – należy przy tym przytrzymać zawieszanie

8.4 Wyhaczyć urządzenie z pasa uprząży nośnej



- ▶ Nacisnąć nakładkę na karabińczyku (1) i wyjąć zawieszę (2) z haczyka

8.5 Błyskawiczne zrzucenie uprząży



OSTRZEŻENIE

W chwili, w której zacznie zagrażać niebezpieczeństwo urządzenie mechaniczne musi zostać szybko odrzucone. Należy trenować szybkie odrzucenie urządzenia mechanicznego. Podczas treningu nie należy zrzucić urządzenia bezpośrednio na podłoże — ma to na celu uniknięcie uszkodzeń.

W celu zrzucenia przeciwłożyć szybkie odpinanie urządzenia karabińczykiem, jak to opisano w rozdziale „Odhaczanie urządzenia z pasa uprząży nośnej”.

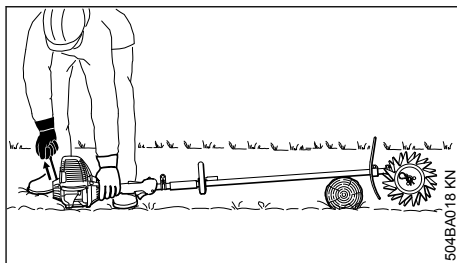
W wypadku używania pojedynczego pasa barkowego: przeciwłożyć odpinanie pojedynczego nośnego pasa barkowego.

W wypadku używania podwójnego pasa barkowego: na podwójnym pasie barkowym przeciwłożyć szybkie odpinanie płytki zamykającej i zdejmowania pasa nośnego.

9 Uruchamianie i wyłączenie silnika

9.1 Uruchamianie silnika

Podczas rozruchu urządzenia należy zasadniczo przestrzegać wskazówek zamieszczonych w instrukcji obsługi KombiMotoru lub urządzenia podstawowego!



- ▶ Ułożyć urządzenie bezpiecznie na podłożu: podporę na silniku odstawić bezpiecznie na podłożu, wysięgnik w obszarze osłony ułożyć na podwyższeniu — np. wzniesieniu, drewnianej belce, cegle

Noże gwiazdziste nie mogą dotykać podłoża ani żadnych innych przedmiotów — **niebezpieczeństwo wypadku!**

- ▶ Wybrać bezpieczne stanowisko — możliwości: w pozycji stojącej, pochylonej lub kłęczącej
- ▶ **Mocno** przycisnąć urządzenie lewą ręką do podłoża — nie dotykać przy tym elementów obsługowych na uchwycie manipulacyjnym — patrz instrukcja użytkowania KombiMotoru lub urządzenia podstawowego

WSKAZÓWKA

Nie przyciskać wysięgnika stopą ani nie opierać na niej kolana.



OSTRZEŻENIE

Jeżeli silnik ma zostać uruchomiony, to bezpośrednio po rozruchu noże gwiazdziste mogą zacząć się poruszać — w związku z tym natychmiast po rozruchu należy na krótko nacisnąć dźwignię gazu — silnik przejdzie do pracy na biegu jałowym.

Dalszy proces uruchamiania został opisany w instrukcji użytkowania KombiMotoru lub urządzenia podstawowego.

9.2 Wyłączyć silnik

- ▶ patrz instrukcja użytkowania KombiMotoru lub urządzenia podstawowego

10 Przechowywanie urządzenia

Przy przerwach w eksploatacji od ok. 30 dni

- ▶ Zdemontować, wyczyścić i sprawdzić noże gwiazdziste

- ▶ Jeżeli narzędzie robocze będzie przechowywane oddzielnie: w celu zabezpieczenia sprzęgła przed zanieczyszczeniem należy założyć pokrowiec na kolumnę wysięgnika
- ▶ Przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu. Chronić przed użyciem przez osoby nieupoważnione (np. przez dzieci)

11 Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji

Zamieszczone poniżej dane dotyczą pracy urządzenia w normalnych warunkach eksploatacyjnych. Przy utrudnionych warunkach eksploatacyjnych (intensywne występowanie kurzu, itp.) oraz w przypadku wydłużonego dnia pracy, podane poniżej odstępy czasowe muszą ulec odpowiedniemu skróceniu.

Dostępne śruby i nakrętki

- ▶ jeżeli zachodzi potrzeba, dokręcić

Narzędzia robocze i urządzenia ochronne

- ▶ przeprowadzić kontrolę wizualną, sprawdzić zamocowanie przed rozpoczęciem pracy oraz po każdym zatankowaniu urządzenia
- ▶ w razie stwierdzenia uszkodzeń, wymienić

Naklejki ostrzegające o zagrożeniach

- ▶ wymienić nieczytelne naklejki ostrzegające o zagrożeniach

12 Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń

Stosowanie się do zaleceń zawartych w niniejszej Instrukcji użytkownika oraz zaleceń zamieszczonych Instrukcji użytkownika silnika uniwersalnego umożliwi uniknięcie nadmiernego naturalnego zużycia eksploatacyjnego oraz uszkodzeń urządzenia.

Użytkowanie, i czynności obsługi technicznej a także przechowywanie musi się odbywać z taką starannością, jaką opisano w niniejszej Instrukcji obsługi.

Za wszystkie szkody jakie wystąpią wskutek nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, obsługi technicznej i konserwacji odpowiada użytkownik urządzenia. Obowiązuje to szczególnie wtedy, gdy:

- dokonano zmian konstrukcyjnych produktu bez zezwolenia firmy STIHL

- zastosowano narzędzia lub elementy wyposażenia, które do niniejszego urządzenia nie zostały dozwolone, nie nadawały się lub nie przedstawiały odpowiedniej jakości
- użytkowano urządzenie w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem
- urządzeniem posługiwano się podczas imprez sportowych czy zawodów
- wystąpiły szkody będące konsekwencją użytkowania urządzenia z podzespołami niesprawnymi technicznie

12.1 Czynności obsługi technicznej

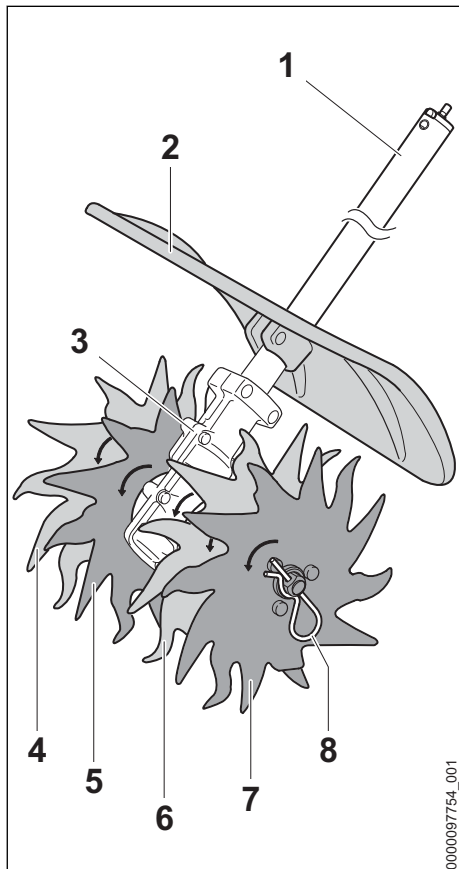
Należy regularnie wykonywać wszystkie czynności, które zostały opisane w rozdziale "Wskazówki dotyczące obsługi technicznej i konserwacji". Jeżeli czynności obsługi technicznej nie mogą zostać wykonane przez użytkownika, to należy zlecić ich wykonanie wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL zaleca zlecenie wykonywania czynności obsług okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia Informacje techniczne.

Jeżeli wykonanie czynności obsługi technicznej zostanie zaniedbane lub zostaną one wykonane niefachowo, to mogą powstać szkody, za które odpowiedzialność będzie ponosić sam użytkownik. Zalicza się do tego między innymi:

- korozję oraz szkody powstałe wskutek nieprawidłowego magazynowania
- uszkodzenia urządzenia powstałe wskutek stosowania części zamiennych niskiej jakości

13 Zasadnicze podzespoły urządzenia



- 1 Wysięgnik
- 2 Oslona
- 3 Przekładnia
- 4 zewnętrzny, prawy nóż gwiaździsty
- 5 wewnętrzny, prawy nóż gwiaździsty
- 6 wewnętrzny, lewy nóż gwiaździsty
- 7 zewnętrzny, lewy nóż gwiaździsty
- 8 Zatyczka sprężynowa

14 Dane techniczne

14.1 Przekładnia

Jednostopniowa przekładnia ślimakowa

Przełożenie i: 44:1

14.2 Narzędzie robocze

Cztery noże gwiaździste, pruszające się w tym samym kierunku, obosieczne

Srednica: 230 mm

Szerokość robocza: 220 mm

14.3 Ciężar

Komplet z osłoną i kolumną wysięgnika:

4,1 kg

14.4 Wartości hałasu i drgań

Podczas ustalania wartości hałasu i drgań urządzeń mechanicznych z KombiNarzędziem BF-KM fazy biegu jałowego i nominalna maksymalna prędkość obrotowa zostały uwzględnione w stosunku 1:6.

Informacje na temat spełnienia wymagań dyrektywy 2002/44/WE dotyczącej ochrony pracowników przed wibracjami znajdują się na stronie

www.stihl.com/vib

14.4.1 Poziom ciśnienia akustycznego L_{peq} wg ISO 11201

KM 56 R z uchwytem obwiednio-	95 dB(A)
wym:	
KM 85 R z uchwytem obwiednio-	95 dB(A)
wym:	
KM 94 R z uchwytem obwiednio-	94 dB(A)
wym:	
KM 111 R z uchwytem obwied-	99 dB(A)
niowym:	
KM 131 z uchwytem dwuręcz-	100 dB(A)
nym:	
KM 131 R z uchwytem obwied-	99 dB(A)
niowym:	
KM 235.0 z uchwytem dwuręcz-	101 dB(A)
nym:	
KM 235.0 R z uchwytem obwied-	101 dB(A)
niowym:	
KMA 130 R z uchwytem obwied-	76 dB(A)
niowym:	
KMA 135 R z uchwytem obwied-	74 dB(A)
niowym:	
KMA 80.0 R z uchwytem obwied-	76 dB(A)
niowym:	
KMA 120.0 R z uchwytem	76 dB(A)
obwiedniowym:	
KMA 200.0 R z uchwytem	74 dB(A)
obwiedniowym:	
FR 131 T:	100 dB(A)
FR 235.0 T:	102 dB(A)

14.4.2 Poziom mocy akustycznej L_{weq} wg ISO 3744

KM 56 R z uchwytem obwiednio-	105 dB(A)
wym:	
KM 85 R z uchwytem obwiednio-	106 dB(A)
wym:	
KM 94 R z uchwytem obwiednio-	106 dB(A)
wym:	

KM 111 R z uchwytem obwiedniowym:	107 dB(A)
KM 131 z uchwytem dwuręcznym:	108 dB(A)
KM 131 R z uchwytem obwiedniowym:	108 dB(A)
KM 235.0 z uchwytem dwuręcznym:	110 dB(A)
KM 235.0 R z uchwytem obwiedniowym:	110 dB(A)
KMA 130 R z uchwytem obwiedniowym:	86 dB(A)
KMA 135 R z uchwytem obwiedniowym:	86 dB(A)
KMA 80.0 R z uchwytem obwiedniowym:	88 dB(A)
KMA 120.0 R z uchwytem obwiedniowym:	88 dB(A)
KMA 200.0 R z uchwytem obwiedniowym:	87 dB(A)
FR 131 T:	108 dB(A)
FR 235.0 T:	110 dB(A)

14.4.3 Wartość drgań $a_{hv,eq}$ wg ISO 20643

	Uchwyt lewy	Uchwyt prawy
KM 56 R z uchwytem obwiedniowym:	5,5 m/s ²	7,4 m/s ²
KM 85 R z uchwytem obwiedniowym:	2,2 m/s ²	6,3 m/s ²
KM 94 R z uchwytem obwiedniowym:	3,9 m/s ²	4,2 m/s ²
KM 111 R z uchwytem obwiedniowym:	2,8 m/s ²	3,1 m/s ²
KM 131 z uchwytem dwuręcznym:	3,0 m/s ²	2,7 m/s ²
KM 131 R z uchwytem obwiedniowym:	4,2 m/s ²	4,3 m/s ²
KM 235.0 z uchwytem dwuręcznym:	2,2 m/s ²	3,1 m/s ²
KM 235.0 R z uchwytem obwiedniowym:	2,8 m/s ²	3,4 m/s ²
KMA 130 R z uchwytem obwiedniowym:	2,5 m/s ²	2,3 m/s ²
FR 131 T:	3,2 m/s ²	3,8 m/s ²
FR 235.0 T:	1,4 m/s ²	1,1 m/s ²
KMA 80.0 R z uchwytem obwiedniowym:	3,1 m/s ²	2,4 m/s ²
KMA 120.0 R z uchwytem obwiedniowym:	2,9 m/s ²	1,9 m/s ²
KMA 135 R z uchwytem obwiedniowym:	1,6 m/s ²	2,1 m/s ²
KMA 200.0 R z uchwytem obwiedniowym:	2,4 m/s ²	2,5 m/s ²

Współczynnik K-poziomu ciśnienia akustycznego i mocy akustycznej wyznaczony wg dyrektywy 2006/42/WE wynosi 2,5 dB(A), zaś współczynnik K-poziomu drgań wyznaczony wg dyrektywy 2006/42/WE wynosi 2,0 m/s².

14.5 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące spełnienia wymagań rozporządzenia REACH (UE) nr 1907/2006 patrz

www.stihl.com/reach


15 Wskazówki dotyczące napraw

Użytkownicy urządzenia mogą wykonywać tylko te przeglądy techniczne i konserwacje, które zostały opisane w niniejszej Instrukcji użytkownika. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Należy posługiwać się wyłącznie częściami zamiennymi dozwolonymi do stosowania przez firmę STIHL do napraw niniejszego urządzenia lub równorzędnych technicznie. Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia.

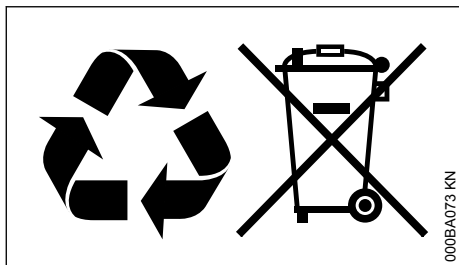
Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy.

Oryginalne części zamienne firmy STIHL można rozpoznać po numerze katalogowym części zamiennej, po napisie **STIHL** a także po znaku części zamiennych STIHL  (na mniejszych częściach zamiennych znak ten może występować samodzielnie).

16 Utylizacja

Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u dealera marki STIHL.

Nieprawidłowa utylizacja może powodować szkody na zdrowiu i obciążać środowisko.



- ▶ Produkty STIHL i ich opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami oddać do właściwego miejsca zbiórki w celu recyklingu.
- ▶ Nie wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.

17 Deklaracja zgodności UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

Urządzenie: KombiNarzędzie glebogryzarka

Marka: STIHL

Typ: BF-KM

Nr identyfikacyjny serii: 4601

spełnia obowiązujące postanowienia dyrektyw 2006/42/WE oraz 2014/30/WE i zostało opracowane oraz wykonane zgodnie z wydaniami następujących norm obowiązującymi w dniu produkcji:

EN ISO 12100 (w połączeniu z wymienionymi urządzeniami KM- i FR-)

EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 50636-2-92 (w odniesieniu do wymienionych urządzeń KMA)

Przechowywanie dokumentacji technicznej:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Rok produkcji jest podany na urządzeniu.

Waiblingen, 19.09.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

18 Deklaracja zgodności UKCA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

Urządzenie: KombiNarzędzie glebogryzarka

Marka: STIHL

Typ: BF-KM

Nr identyfikacyjny serii: 4601

spełnia odnośne przepisy brytyjskich rozporządzeń Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 oraz Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 i zostało skonstruowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi normami w wersji obowiązującej w dniu produkcji:

EN ISO 12100 (w połączeniu z wymienionymi urządzeniami KM- i FR-)

EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 50636-2-92 (w odniesieniu do wymienionych urządzeń KMA)

Przechowywanie dokumentacji technicznej:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Rok produkcji jest podany na urządzeniu.

Waiblingen, 19.09.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

19 Adresy

www.stihl.com

www.stihl.com



0458-478-5121-B



0458-478-5121-B